

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Тюлегенова Раиса Миржановна Должность: Директор Дата подписания: 26.06.2023 16:36:33 Уникальный программный идентификатор: 125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b999479047	МИНОВНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал	стр. 1
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------



**УТВЕРЖДАЮ**

**Директор Костанайского филиала  
ФГБОУ ВО "ЧелГУ"**

*Р.А. Тюлегенова* / Тюлегенова Р.А.

«25» мая 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)  
Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка**

**Направление подготовки (специальность)**

**45.03.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль)**

**Перевод и переводоведение**

**Присваиваемая квалификация (степень)**

**Бакалавр**

**Форма обучения**

**очная**

**Год набора**

**2021**

**Костанай 2023 г.**

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована кафедрой**

Кафедра филологии

Протокол заседания № 09, от «10» мая 2023г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"**

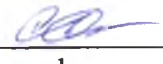
Протокол заседания № 10, от «18» мая 2023г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована ученым советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"**

Протокол заседания № 10, от «25» мая 2023г.

Заведующий кафедрой  Морданова Светлана Мугтасимовна, кандидат педагогических наук, доцент

Автор (составитель)  кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии, Радчук Ольга Андреевна

Рецензент  кандидат филологических наук, и. о. ассоциированного профессора кафедры иностранной филологии Костанайского регионального университета им. А. Байтурсынова, Жабаета Сауле Сагинтаевна

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение	стр. 3
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

<b>1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
<b>1.1 Цели</b>	
развитие навыков ведения речевой коммуникации в устной и письменной формах на английском языке	
<b>1.2 Задачи</b>	
Развитие навыков монологической и диалогической речи; работы с текстом, аудио- и видеоматериалами; правильного применения лексики, грамматических правил английского языка и страноведческой информации; анализа своей деятельности и постоянного углубления собственных знаний; организации самостоятельной работы над изучением английского языка.	

<b>2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП</b>	
Блок (раздел) ОПОП:	К.М.05.06
<b>2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>	
Иностранный язык	
Практический курс первого иностранного языка	
Учебная практика. Переводческая практика	
Лексикология английского языка	
История английского языка	
<b>2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>	
Производственная практика. Преддипломная практика	
Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

<b>3 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
<b>ОПК-4.1: Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</b>	
<b>Знать:</b>	
пороговый	Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка
продвинутый	Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка
высокий	Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков
<b>Уметь:</b>	
пороговый	Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи
продвинутый	Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики
высокий	Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения
<b>Владеть:</b>	
пороговый	Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи
продвинутый	Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения
высокий	Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения
<b>ОПК-4.2: Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</b>	
<b>Знать:</b>	
пороговый	Знает правила коммуникации в иноязычном социуме
продвинутый	Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение		стр. 4
высокий	Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации	
<b>Уметь:</b>		
пороговый	Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
продвинутый	Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции	
высокий	Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения	
<b>Владеть:</b>		
пороговый	Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры	
продвинутый	Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации	
высокий	Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией	
<b>ОПК-4.3: Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной и межкультурной коммуникации.</b>		
<b>Знать:</b>		
пороговый	Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке	
продвинутый	Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме	
высокий	Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка	
<b>Уметь:</b>		
пороговый	Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке	
продвинутый	Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
высокий	Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
<b>Владеть:</b>		
пороговый	Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке	
продвинутый	Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	
высокий	Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	
<b>ОПК-3.1: Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</b>		
<b>Знать:</b>		
пороговый	Знает коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	
продвинутый	Знает коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
высокий	Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации	

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение		стр. 5
<b>Уметь:</b>		
пороговый	Умеет определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
продвинутый	Умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией	
высокий	Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
<b>Владеть:</b>		
пороговый	Владеет способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
продвинутый	Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения	
высокий	Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)	
<b>ОПК-3.2: Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и/или письменного высказывания.</b>		
<b>Знать:</b>		
пороговый	Знает правила определения информационного ядра высказывания	
продвинутый	Знает грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста	
высокий	Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	
<b>Уметь:</b>		
пороговый	Умеет определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках	
продвинутый	Умеет использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы	
высокий	Умеет использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	
<b>Владеть:</b>		
пороговый	Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	
продвинутый	Владеет навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	
высокий	Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	
<b>ОПК-3.3: Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</b>		
<b>Знать:</b>		
пороговый	Знает языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
продвинутый	Знает приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
высокий	Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
<b>Уметь:</b>		

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение		стр. 6
пороговый	Умеет использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой,, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
продвинутый	Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации	
высокий	Умеет использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
<b>Владеть:</b>		
пороговый	Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой,, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
продвинутый	Владеет приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	
высокий	Владеет приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов	
<b>ОПК-1.2: Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</b>		
<b>Знать:</b>		
пороговый	Знает основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков	
продвинутый	Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте	
высокий	Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе	
<b>Уметь:</b>		
пороговый	Умеет определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов	
продвинутый	Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов	
высокий	Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков	
<b>Владеть:</b>		
пороговый	Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка	
продвинутый	Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов	
высокий	Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей	

4 ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Общая трудоемкость				11 ЗЕТ		
Часов по учебному плану : 396 в том числе : аудиторные занятия : 112 самостоятельная работа : 275 часов на контроль : 9				Виды контроля в семестрах:  экзамены 6 зачеты 5		
5 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Компетенции	Литература	Методы проведения занятий, оценочные средства
	Раздел 1. Впечатления. Поколения					

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение						стр. 7
1.1	<p>1. События. Мадонна. Образы. Эссе и собеседование: известные события. Общие вещи. Сочинение: человек, который произвел на вас большое впечатление. Мадонна. Самооценка, одежда. Написание короткой биографии.</p> <p>Чтение и слушание: четыре человека говорят о памятных событиях. Два человека, встреча в кафе. Королева изменений. Четверо мужчин говорят о себе. Разговор о внешности людей. Просмотр фильм.</p> <p>Грамматика, Лексика и Произношение: обзор времен. So и neither. Вопросы. Косвенные вопросы. Фразы для описания с внешним видом. Словообразование: префикс ge. Идиомы с одеждой. Интонация в вопросительных предложениях.</p> <p>2. Школьные обмены. Отношения с родителями. Парни и подруги. Принимающие семьи. Говорим и пишем: возраст и этап. Школьные обмены. Встреча с родителями. Принимающие семьи. Эссе: Чей-то дом, в котором вы остановились. Написание электронных писем.</p> <p>Чтение и слушание: Разная жизнь. Проблемные родители. Интервью с некоторыми родителями. Интервью с парнем. Разговор между парнем и девушкой. Разговор между парнем и родителями его подруги. Няня говорит о своем опыте. Знакомство с моим домом. Просмотр фильм.</p> <p>Грамматика, Словарь и Произношение: структуры глагола (1). Структуры прилагательных. Изучение языка. Отношения. Описывая людей. Поговорки. Социальный регистр. Изучение слов. Одиночные гласные звуки. /Пр/</p>	5	10	<p>ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2</p>	<p>Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1</p>	<p>Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный</p> <p>Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания</p>
1.2	<p>Подготовка к практическому занятию, изучение новой лексики.</p> <p>Регулярное чтение прессы, просмотр и прослушивание новостных передач на английском языке, поиск новых слов и выражений и дальнейшее их использование в речевой и письменной практике.</p> <p>Задание: Прослушайте текст по изучаемой теме. Выполните задания к тексту.</p> <p>Выполнение лексико- грамматических заданий. /Ср/</p>	5	56	<p>ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2</p>	<p>Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1</p>	<p>Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий</p>
<b>Раздел 2. Рубежный контроль №1</b>						

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение						стр. 8
2.1	Обзор пройденного материала. Выполнение заданий /Пр/	5	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование
<b>Раздел 3. Золото. Вызов</b>						
3.1	Золотая лихорадка 1849 года. Заработок денег. Ценные вещи. Говорение и эссе: Трата денег. Имея деньги. Если вы управляли своей страной. Сочинение: Ваше самое ценное имущество. Описание. Написание рассказа по картинкам. Чтение и слушание: Золотая лихорадка. Сэм Браннан: первый миллионер в Калифорнии. Отец и дочь обсуждают деньги. Где моя машина? Три человека обсуждают деньги. Какова цена жизни? Три человека говорят о своих самых ценных вещах. Покупка. Ваши желания. Просмотр фильм. Грамматика, Лексика и Произношение: Переданная речь. Нереальные условности. Иметь, делать, брать словосочетания. Метафора. Денежные выражения. Шва [ə] в высказываниях о деньгах. Экспедиции. Благотворительность. Здоровье. Курение. Говорение и эссе: сложные ситуации. Сочинение: Вы столкнулись с проблемой. Заниматься благотворительностью. Будущее. Здоровье и физические упражнения. Здоровое питание. Написание статьи. Чтение и слушание: Бен Сондерс: полярный исследователь. История белого медведя. Личные проблемы. Четыре человека говорят об упражнениях. Я знаю, что это плохо для меня, но я все еще не могу остановиться. Общие недуги: проявление сочувствия, рекомендации и советы. Просмотр фильм. Грамматика, Лексика и Произношение: Времена повествования. Будущее непрерывное и завершенное. Словообразование: префикс self-, суффиксы able/ible. Словосочетания в тексте. Фразовые глаголы. /Пр/	5	10	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный  Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания
3.2	Подготовка к практическому занятию, изучение новой лексики. /Ср/	5	56	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий
<b>Раздел 4. Рубежный контроль №2</b>						



Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 9
4.1	Обзор пройденного материала. Выполнение заданий /Пр/	5	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Диалог	
<b>Раздел 5. Ритуал</b>							
5.1	1. Суеверия. Привычки. Свадьбы. Говорение и эссе: личные ритуалы. Привычки и рутины прошлого и настоящего. Брак и романтика. Сочинение: Свадьба, на которой ты был. Чтение и слушание: интеллектуальные игры. Женщина говорит о своем отце и его машине. Король и я. Четыре человека говорят о свадебных ритуалах. Четыре человека говорят о романтике. Просмотр фильма. Грамматика, Лексика и Произношение: will, would и used to для настоящих и прошлых привычек. Конструкции глагола (2). Понимая контекст. Сочетаемости. Выражения с go. Свадьбы. Фразы, выражающие раздражение. /Пр/	5	10	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный	
5.2	Регулярное чтение прессы, просмотр и прослушивание новостных передач на английском языке, поиск новых слов и выражений и дальнейшее их использование в речевой и письменной практике. /Ср/	5	56	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий	
<b>Раздел 6. Рубежный контроль №3</b>							
6.1	Обзор пройденного материала. Выполнение заданий /Пр/	5	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Интервью	
<b>Раздел 7. Питание</b>							

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение						стр. 10
7.1	2.Рестораны. Продукты питания. Вегетарианство. Пищевые отходы. Говорение и эссе: опыт в посещении ресторанов. Продукты питания. Сочинение: Ваш любимый ресторан. Вегетарианство. Использование слов -связок. Пищевые отходы. Важные цифры. Написание дискурсивного эссе. Чтение и слушание: мужчина говорит о худшем официанте, которого он встречал. Интервью с ресторанным критиком. Пришло время отказаться от мяса? Что плохого в бутилированной воде? Какие растраты. Жалобы в ресторане, идиомы с едой. Просмотр фильма. Грамматика, Лексика и Произношение: Настоящее завершённое и продолжительные времена. Пассивный залог. Части тела. Фразы с частями тела. Фразы с едой. Угадывать по контексту. Слова-связки. Числа. Изучение синонимов. Произношение цифр. /Пр/	5	10	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2	Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания
<b>Раздел 8. Рубежный контроль №4</b>						
8.1	Обзор пройденного материала /Пр/	5	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2	Собеседование, монологическая речь
<b>Раздел 9. Гениальность. Продажи</b>						

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение						стр. 11
9.1	<p>1. Архитектура. Древние руины. Искусство. Изобретения. Говорение и эссе: Здания и места. Древние руины. Сочинение: Ваше любимое историческое место. Искусство и живопись. Изобретения. Рассказ. Написание истории. Чтение и аудирование. Куда пойти, чтобы увидеть шедевр. Радио документальный фильм о Стоунхендже. Музейный гид, описывающий три картины Фриды Кало. Фрида Кало. Интервью с Тревором Бэйлисом. Изобретение мечты. Объясняя, как что-то работает. Просмотр фильма. Грамматика, Лексика и Произношение: Модальные глаголы в прошедшем времени. Look, seem, appear. Описание мест. Временные выражения. Сочетаемости. Слово семьи. Словесное ударение.</p> <p>2. Реклама. СМИ. Кинотеатр. Говорение и эссе: логотипы и реклама. Знаменитости и СМИ. Размещение продукта в фильмах. Сочинение: блокбастер, который вы видели. Написание рецензии на фильм. Чтение и слушание: костер брендов. Директор по маркетингу и учитель говорят о рекламе. Дискуссия об истине и точности в таблоидах. Лицензия на продажу. Используя эмоциональный язык. Смотрю фильм. Грамматика, Лексика и Произношение: Относительные положения. Акцент. Look at и see. Сбыт и маркетинг. словосочетания. Разговорные дискурсивные маркеры. Словосочетания в тексте. Сочетаемости. /Пр/</p>	6	14	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	<p>Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный.</p> <p>Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания</p>
9.2	<p>Подготовка к практическому занятию, изучение новой лексики. Регулярное чтение прессы, просмотр и прослушивание новостных передач на английском языке, поиск новых слов и выражений и дальнейшее их использование в речевой и письменной практике. Задание: Прослушайте текст по изучаемой теме. Выполните задания к тексту. Выполнение лексико- грамматических заданий. /Ср/</p>	6	27	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий
	<b>Раздел 10. Рубежный контроль №1</b>					

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 12
10.1	Обзор пройденного материала. Выполнение заданий /Пр/	6	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование	
<b>Раздел 11. Студенчество. Дом</b>							
11.1	1. Образование. Планы на будущее. Студенческая жизнь. Говорение и эссе: образование. Сочинение: Ваш любимый (или наименее любимый) учитель в школе. Будущее. Студенческие каникулы. Драматическая история. Резюме и письмо-заявка на работу. Написание письма-заявки. Чтение и слушание: посмотрите на нас сейчас! Интервью с родителями. Интервью с восемнадцатилетней девушкой о ее будущем. Использование соответствующего языка в собеседовании. Просмотр фильма. Грамматика, Лексика и Произношение: обзор будущих форм. Индикаторы будущего времени when, if... Образование. Вероятно, ожидается. Разговорные выражения. Преувеличение. Аббревиатуры и Акронимы. 2. Дома. Номера. Завтрак. Говорим и пишем: дома и образ жизни. Номера. Сочинение: Ваша любимая комната. Завтраки. Описание дома отдыха. Чтение и слушание: земляное убежище и маяк. Описание того, что комната говорит о человеке. Шахтерский завтрак: выдержка из «Сыновья и любовники». Три человека описывают завтрак из своей страны. Способы поздороваться и прощаться. Просмотр фильма. Грамматика, Лексика и Произношение: Причастие. Существительные и количественные выражения. Дома. Сочетаемости. Обстановка. Еда на завтрак. Сделай это правильно /Пр/	6	14	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный  Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
11.2	Подготовка к практическому занятию, изучение новой лексики. Регулярное чтение прессы, просмотр и прослушивание новостных передач на английском языке, поиск новых слов и выражений и дальнейшее их использование в речевой и письменной практике. Задание: Прослушайте текст по изучаемой теме. Выполните задания к тексту. Выполнение лексико- грамматических заданий. /Ср/	6	27	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий	

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение							стр. 13
	<b>Раздел 12. Рубежный контроль №2</b>						
12.1	Обзор пройденного материала. Выполнение заданий /Пр/	6	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Диалог	
	<b>Раздел 13. Побег</b>						
13.1	1. Отпуск. Путешествовать. Символ. Говорение и эссе: пляжный отдых. Сочинение: детский семейный праздник. Опыт путешествий. Люди, которых вы встречаете на отдыхе. Путеводитель. Описания места. Чтение и аудирование: выдержка из заметок большой страны Билла Брайсона. Пять человек говорят о своем любимом пляже. Три человека говорят о своем отпуске. Каждая открытка рассказывает историю. Больше никогда! Два человека говорят о праздничных романах. Рыбалка. Советы и рекомендации. Просмотр фильма. Грамматика, Словарь и Произношение: Сообщение глаголов с прямыми предметами или без них. Прошлые модальности обязательства. Статьи. Пляжный отдых. Отчетные глаголы. Словообразование: суффиксы -ful, -ish и -less. Разговорные дискурсивные маркеры. Произношение в названиях мест. /Пр/	6	14	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный  Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания	
13.2	Подготовка к практическому занятию, изучение новой лексики. Регулярное чтение прессы, просмотр и прослушивание новостных передач на английском языке, поиск новых слов и выражений и дальнейшее их использование в речевой и письменной практике. Задание: Прослушайте текст по изучаемой теме. Выполните задания к тексту. Выполнение лексико-грамматических заданий. Подготовка к экзамену. /Ср/	6	27	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-1.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий	
	<b>Раздел 14. Рубежный контроль №3</b>						
14.1	Обзор пройденного материала. Выполнение заданий /Пр/	6	2	ОПК-3.1 ОПК-3.2 ОПК-3.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1	Интервью	
	<b>Раздел 15. Развлечения</b>						

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение						стр. 14
15.1	<p>Описания. Косметическая хирургия. Знакомства.</p> <p>Говорение и эссе: красота.</p> <p>Косметическая хирургия. Знакомства и отношения. Закон притяжения.</p> <p>Сочинение: Самый положительный (или отрицательный) человек, которого вы знаете. Описание человека.</p> <p>Чтение и аудирование. Пять человек говорят то, что, по их мнению, делает лицо привлекательным. Есть ли красота в глазах смотрящего? Три человека обсуждают косметические операции. Хирургия изменила мою жизнь. Партнер вашей мечты ... через пять минут! Радиопрограмма о Законе притяжения. Идиомы. Просмотр фильма.</p> <p>Грамматика, Лексика и Произношение: Пассивные конструкции. Have/get something done. Нереальные условные предложения: альтернативы if.</p> <p>Внешний вид и характер. Составные прилагательные. Словообразование.</p> <p>Метафора. Ударение: существительные и прилагательные /Пр/</p>	6	14	<p>ОПК-3.1</p> <p>ОПК-3.2</p> <p>ОПК-3.3</p> <p>ОПК-4.1</p> <p>ОПК-4.2</p> <p>ОПК-4.3</p> <p>ОПК-1.2</p>	<p>Л1.1 Л1.2 Л1.3</p> <p>Л1.4Л2.1 Л2.2</p>	<p>Активные, интерактивные, теоретико-информационный, проблемный, практико-операционный</p> <p>Вопросы для устного опроса, перевод текстов, диалог, эссе, грамматические и лексические задания</p>
15.2	<p>Подготовка к практическому занятию, изучение новой лексики.</p> <p>Регулярное чтение прессы, просмотр и прослушивание новостных передач на английском языке, поиск новых слов и выражений и дальнейшее их использование в речевой и письменной практике.</p> <p>Задание: Прослушайте текст по изучаемой теме. Выполните задания к тексту.</p> <p>Выполнение лексико- грамматических заданий. Подготовка к экзамену. /Ср/</p>	6	26	<p>ОПК-3.1</p> <p>ОПК-3.2</p> <p>ОПК-3.3</p> <p>ОПК-4.1</p> <p>ОПК-4.2</p> <p>ОПК-4.3</p> <p>ОПК-1.2</p>	<p>Л1.1 Л1.2 Л1.3</p> <p>Л1.4Л2.1 Л2.2</p>	<p>Собеседование, проверка письменных лексических и грамматических заданий</p>
	<b>Раздел 16. Рубежный контроль № 4</b>					
16.1	Обзор пройденного материала /Пр/	6	2	<p>ОПК-3.1</p> <p>ОПК-3.2</p> <p>ОПК-3.3</p> <p>ОПК-4.1</p>	<p>Л1.1 Л1.2 Л1.3</p> <p>Л1.4Л2.1 Л2.2</p>	<p>Собеседование. Монологическое высказывание</p>

## 6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 6.1 Перечень видов оценочных средств

Текущий контроль успеваемости по дисциплине "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" регулярно осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий с помощью следующих оценочных средств: вопросы для устного опроса, тексты для перевода и обсуждения, диалог, лексические и грамматические упражнения, эссе

Рубежный контроль проводится с целью определения степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения очередного раздела (темы) курса в форме собеседования, монолога, диалога и интервью.

Промежуточная аттестация проводится по завершению периода обучения семестра с целью определения степени достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за семестр и проводится в форме комплексного зачета / экзамена.

## 6.2 Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей и рубежной аттестации

Вопросы для устного опроса:

Тема Impressions

1. Have you ever seen a celebrity in person? What did you do?
2. Which celebrity would you like to meet? What would you do if you could spend a day with this person?
3. Do you think famous people have the right to have a private life?
4. Do you think it's moral to sell your private life to the media?
5. Do you approve of people who become famous as a consequence of appearing again and again in the media and not because of having an artistic career?
6. What do you think of the paparazzi?
7. Why do you think there is such a high demand for gossip magazines and gossip TV programs?
8. What are the pros and cons of being a celebrity?
9. What do you think of fans and fan-clubs?
10. Did you have any heroes when you were a teenager?
11. Why do you think adolescents need to have heroes?
12. Do you think being a celebrity automatically means the person is intelligent?
13. Do you think that there are times when the common man has an edge over a celebrity?
14. If you could influence people like a celebrity does, how would you use it for the benefit of the planet?
15. Which celebrity do you most admire and why?
16. Would you like to be famous? Why or why not?
17. Do you think there is a relationship between beauty and celebrity?
18. Can you name some famous people?
19. Do you know someone famous?
20. Would you like to be famous? Why?

Тема Generations

1. Are young people generally more selfish than their parents and grandparents?
2. Does age make you more aware of and caring for others?
3. Should adults try to teach young people lessons, such as the dangers of drinking too much, taking drugs or catch the AIDS virus, or should they leave them alone to find out about these things themselves?
4. What are the advantages and disadvantages of both approaches?
5. What do you think is the best age to be?
6. Most countries give young people rights as they reach a certain age. For example, British people can legally make love or fight for their country at the age of 16; they can drink, vote and drive a car when they are 18.
7. Do you think that any of the age limits need changing?
8. Some people think you should give something to society before you have the right to join it.
9. Should young people have to do some form of military or community service by law?
10. Should people of between 50 and 55 be forced to retire from their jobs in order to make way for younger workers?
11. If people are still able to (and want to) work, should they have to retire when they reach a certain age?
12. In most countries the legal retirement age for men is five years older than for women, even though women live longer than men on average.
13. Why do you think this is?
14. Is this fair, or should it be changed?
15. Are there many things that the old can teach the young or are they hopelessly out of touch by the time they reach a certain age?
16. What things were you taught by your older family members?
17. How have they been useful to you in your life?
18. In most countries, compulsory education is targeted at five to sixteen year olds.
19. Would it be better to offer it to pensioners who want to learn rather than young people who prefer not to be in school? Explain your opinion.
20. In Russia, China and many other countries, there is a tradition of choosing leaders who are quite advanced in years.

Тема Gold

1. About how much did you spend on presents last year?

2. About how much do you usually spend each day?
3. Are you a price conscious shopper?
4. Are you good at saving money?
5. Are you saving money to buy something?
6. How much longer will you need to save before you can buy it?
7. Do banks pay a higher percent of interest here or in your country?
8. Do you compare prices at different stores when you shop?
9. Do you enjoy shopping?
10. Do you ever buy second-hand things? ("used things")
11. Do you ever give money to charity?
12. How often do you give to charity?
13. Do you gamble?
14. Do you give tips at a restaurant in your country? How about to taxi drivers?
15. Do you haggle when you shop?
16. Do you have a credit card? If so, do you have more than one?
17. Do you have to pay a sales tax in your country?
18. Do you invest in the stock market?
19. Do you often put money in the bank?
20. Do you sometimes buy things that you don't need?

#### Тема Challenge

1. Have you made any recent changes in your life?
2. Do you think change is important?
3. Do you ever get the urge to refurnish your whole house?
4. Do you rearrange the furniture in your house often?
5. Do you like to rearrange your room or living-room?
6. Do you think change is important in people's life?
7. Do you think it is possible for a cold hearted person to change?
8. Do you think that it is easy to mend our old ways?
9. Do you think it is easy to keep up with the times?
10. If you could change anything in your life, what would it be?
11. What is the most difficult change you have ever had to make?
12. What are the best and the most useful inventions of the mankind in the 20th and 21st centuries?
13. What famous inventors do you know?
14. What do you think is the worst invention of the mankind? (weapon, atomic energy, cigarettes, television, mobile phones, cars, genetically modified products etc)
15. Can you name some inventions are you looking forward to? (human cloning, time traveling, eternal-life-pill, AIDS\cancer vaccine, teleportation)
16. Do think that you need to lose weight?
17. Do you always eat healthy food?
18. Do you bruise easily?
19. Do you catch a cold more than once a year?
20. Do you consider alcohol a drug?

#### Тема Ritual

1. Does your mother or father have any bad habits?
2. Is it easy or difficult to get rid of a bad habit?
3. Do other people's bad habits get on your nerves?
4. Have you been successful in getting rid of a bad habit?
5. Is always coming late a bad habit?
6. What bad habits bother you the most?
7. What good habits do you most admire?
8. What unusual habits do you observe in your family members? Do they bother you?
9. How can you develop a good habit?
10. If someone makes an annoying sound what do you say?
11. How can we get rid of bad habits?
12. How can we develop good habits?
13. Which bad habit do you think would be the most difficult to get rid of? Why?
14. Which good habit do you think would be the most difficult to develop? Why?
15. What is your attitude toward marriage?
16. Do you think it is important to get married before moving in with your boyfriend\girlfriend?
17. Will you feel comfortable living together without the official registration?



18. Do you think parents should be married or it is not important?
19. What positive or negative changes take place in the life of a couple after marriage?
20. What is the best age for a man or woman to get married?

#### Тема Eat

1. Have you ever been on a diet?
2. How do you know if you are fat?
3. What is the best way to diet?
4. Do you think dieting can be dangerous?
5. Do you think fiber is important in your diet?
6. What kind of fiber is the best when you are trying to loose weight?
7. Do you think protein is important in a balanced diet?
8. What is a good source of protein?
9. Do you think people who are fat can be happy?
10. Do you think people are in general are gaining weight or loosing weight?
11. What kind of diet would you recommend to your friend?
12. What kind of diet would recommended for an older person(40's) and a younger person(teens)?
13. What is the difference between diet and a healthy diet?
14. Is there a difference between being thin and being healthy? Which one is better?
15. Do you think being slim equals beautiful?
16. Do you think there is more pressure now for teens to look slimmer?
17. In what way can diet influence our appearance and personality?
18. Can you cook well?
19. Did you drink coffee this morning?
20. Did you eat lunch today?

#### Примеры текстов для перевода и обсуждения:

##### Текст 1.

The look is pure subservience. The white-painted face, with lips like a red gash, is framed by a dead straight curtain of dark glossy hair. It is the stark image of a geisha that stares into the camera. So it is difficult to believe that this is Madonna ... the woman who sums up feisty independence in the post-feminist era ... posing as a silent, submissive geisha girl.

But to take Madonna at face value is to misunderstand one of the most complex and intensely clever female stars of the past two decades.

She is the mistress of reinvention. And behind every change of image - always total, always perfect down to the last detail - is a carefully thought-out strategy to get the attention that she wants.

From the moment the Detroit convent girl hitch-hiked to New York twenty years ago with a burning ambition to be the world's most famous woman, she has shown an amazing talent for transformation.

She was named the new face of Max Factor make-up - quite an achievement at the age of forty. But the singer almost certainly has her eye on her next film role.

It is no coincidence that Steven Spielberg is looking for a woman for his film adaptation of Arthur Golden's best-selling novel, *Memoirs of a Geisha*. And if her new geisha look is part of Madonna's campaign to secure the part, who can blame her? It has paid off before.

She desperately wanted the role of Eva Peron in the film *Evita*, so she showed director Alan Parker she was the perfect choice by adopting an uncanny resemblance to the Argentinian president's wife.

Madonna has always been a brilliant consolidator of trends, picking up on an existing look and making it her own. When she first bounced into the charts in 1984

with hits such as *Holiday*, it was as a trashy punk with torn tights and big bangles.

*Material Girl* in 1985 was not just a clever pastiche on Marilyn Monroe's *Diamonds Are a Girl's Best Friend*. The platinum blond hair, furs and glitzy jewellery she wore for the video so entranced actor Sean Penn that he was determined to have her. Another example of Madonna dressing for results.

By 1989, when her marriage to Penn formally ended, she had already moved on and was involved with Warren Beatty. For a short time, she dressed like the gangster's moll she played in their joint movie venture, *Dick Tracy*, in which she played *Breathless* Mahoney ... a role she took so seriously that she was prepared to put on weight for it.

When the Beatty romance ended, she turned to Jean-Paul Gaultier for space-age outfits with tight corsets and menacing conical bra tops.

At the 1995 MTV Music Video Awards she adopted the Brigitte Bardot look with black eyeliner and loose hair falling over her shoulders.

When Madonna was expecting her daughter, Lourdes, in 1996 she completely vanished from view. It wasn't until Lourdes was nine months old that she emerged as an Earth Mother, wearing pretty dresses and hardly any make-up.

Then at forty, she moved into the Indian mystic phase ... and nine months later her hair, which has been almost every colour under the sun, is now back to its natural dark brown, cut in a bob.

What has drawn Madonna to the persona of the geisha, one of the most notorious symbols of pre-feminist woman, virtually imprisoned in the service of men?

Only time will tell, but one thing is certain ... this geisha is being used in the service of only one person. Madonna herself.

Текст 2.

Alex says: My dad couldn't have become Corky at a worse time - it was about ten years ago, and I was at the age where I knew what it was like to feel really, really embarrassed.

At first I dreaded my friends finding out what he did, but eventually everyone at school got to hear about it, and they nicknamed me Corky Junior. But the worst times were when he took me to children's parties and made me join in the act. He used to pay me a bit of money, but nothing could compensate for the humiliation.

My dad is always clowning around. He's a total exhibitionist, the loudest person I know. He sings out loud when we go shopping and he's always whistling. He's also been on television quite a lot and he's done adverts.

I used to wish he wasn't Corky, but I never wanted him to have a boring, ordinary job, like an accountant.

Kayleigh says: Even though she wears a bird costume, everyone knows it's our mum underneath. She has to wear a really silly Bluebird costume and fool around to entertain the crowd.

Once, she went over to my maths teacher who was in the crowd and shook his hand. Then she took her bird head off and said, 'I'm Kayleigh's mum!' I just wanted the ground to open up and swallow me. I'm one of the ball girls for the club, and our mum loves to chase me around the ground. I try to run away as fast as I can, but sometimes she catches me and makes me cuddle her in front of the whole crowd.

She does cause us a lot of embarrassment, but life is never dull, and she's our mum, and I think we're lucky to have her.

Gina says: Everyone round here knows my mum as Cher, but it's a nightmare if she's performing at a club when I'm there, because a lot of people look at me while she's doing her act, and we're so different. She loves being in the limelight, whereas I can't stand being the centre of attention.

Cher is known for her outrageous clothes, and so Mum's got some incredible little see-through, all-in-one black body stockings in lace that cost a fortune. I find it embarrassing to see her in her Cher costumes, but at least when she's not Cher, she looks more normal in jeans and casual stuff. I have to admit, my mum is gorgeous, and she manages to stay in shape without spending a fortune on cosmetic surgery.

Текст 3.

In 1848, when gold was discovered in California, John Sutter was already one of the wealthiest people in the state. By 1850 he was a ruined man.

A private empire

Sutter was a Swiss immigrant who came to California in 1839, intent on building his own private empire. At that time, the state was a distant outpost that only a handful of Americans had seen. San Francisco had just a few hundred residents. Sutter built a fort, and soon he had 12,000 head of cattle and hundreds of workers.

By the mid-1840s, more and more Americans were trickling into California by wagon and ship. Sutter welcomed the newcomers: he saw them as subjects for his new kingdom.

But he had no idea that the trickle would become a flood, a deluge of humanity that would destroy his dream.

Discovery

At the beginning of 1848, Sutter sent James Marshall and about twenty men to the American River to build a sawmill. It was nearly complete when a glint of something caught Marshall's eye. Later he wrote, 'I reached my hand down and picked it up; it made my heart thump, for I was certain it was gold. The piece was about half the size and shape of a pea. Then I saw another.'

The 'Forty-Niners'

By the end of the year, whispers of a gold strike had drifted eastward across the country - but few easterners believed it until President James Polk made a statement to Congress on December 1848. The discovery, he declared, was a fact. Within days 'gold fever' descended on the country.

The news was telegraphed to every village, to every town. Hundreds of thousands of people, almost all of them men, began to prepare for the epic journey west. They sold possessions, mortgaged farms, borrowed money, and banded together with others from their towns to form joint stock companies. They said their goodbyes and streamed west - thousands of young adventurers willing to take a chance on gold: a year of pain in return for a lifetime of riches. They were called 'Forty-Niners' because they left home in 1849. When they would return was another matter entirely.

By early 1849, gold fever was an epidemic. By the end of 1850, Sutter's grand empire had completely collapsed. Sutter did not have gold fever. He wanted an agricultural empire and refused to alter his vision. In the new California, he was simply in the way. The Forty-Niners trampled his crops and tore down his fort for the building materials. Disillusioned, he eventually left the state. The man who had had the best opportunity to capitalise on the discovery of gold never even tried.

Примерные темы для диалогов:

Тема 1.

Write down five years that have been or will be significant...

- in your own life
- in the history/future of your country

Work with a partner. Tell each other about the years you have chosen. Find out as much information as you can.

Тема 2.

Work with a partner. Use the following sentence beginnings to write statements which are true for you and which you believe are also true for your partner. Find at least two ways to finish each sentence beginning. For example: I was born in 1975. I was born in hospital. I was born in Mexico City.

- I was born ...
- I'm not keen on ...
- I'm ...
- I used to ...
- I've got...
- I can't...
- I've never been to ...
- I'd like to...
- I hardly ever go ...

Тема 3.

Complete the sentences below in a way that is true for you. In pairs, say your sentences to each other and give short responses like those above. Sound as interested as you can.

- I'll never forget my first...
- Can you remember ...
- I loved ...
- I've never been to ...
- I don't like ...
- I've never ...
- My favourite ... is ...
- I always ...

Примерные темы для эссе:

- Problems of generation
- Challenge of my life
- Life rituals
- Ways of relax
- How to bring up a genius
- Home sweet home

Примеры грамматических заданий:

1. Read the following description of morning routines. Change the verbs in bold from the present simple to will I'll + verb, but only where you can do so without changing the meaning of the text.

Ever since I can remember, we've gone through exactly the same routine each morning. My dad (1) gets up around seven o'clock - even on Sundays. He (2) hates wasting time in bed. He (3) has two cups of very strong coffee and a slice of toast before driving off to work. Dad (4) 's never late. My mum (5) doesn't usually get ready for work till after breakfast. She (6) likes to take her time in the morning. Mum (7) 's got a part-time job at a nearby bank and she (8) always leaves it till the last minute before running out of the house. As for me, my morning routine (9) varies from day to day. It (10) usually depends on what I've been up to the night before!

2. Choose the correct variant.

When I was about fourteen, I tried (1) to go / going to football matches for a while. All my friends did it, so I joined in just to be like them. I liked (2) to think / thinking I was one of the lads - you know how it is. I loved (3) to be / being part of a big crowd, but apart from that I was never really that interested, and as I got older I remember thinking what a waste of time it all was. Anyway, after my third season I stopped going.

But now, my nine-year-old son is football mad, so I've started going again. He likes (4) to arrive / arriving really early at the stadium to get a good place, so I'm spending more time there than ever! I love (5) to see / seeing his face when they score, but although I try (6) to show / showing how interested I am, it's no good. I can still think of at least a hundred things I'd rather be doing on a Saturday than standing around watching a football match.

3. Complete the sentences with the verbs in brackets.

- How do you feel about (meet) Sarah's parents?

- b) I'm worried about (make) a bad impression.
- c) It's easy for me (hide) behind my music decks at work.
- d) I'm not very good at (make) conversation.
- e) Well, I gave up (study) to become a DJ.
- f) How are you going to try (make) a good impression?
- g) Because Sarah fancies (go) to London for the day, and she feels like (have) Sunday lunch at home.

Примеры лексических заданий:

1. Match the questions and answers.

Questions

- a) It's impossible to have too much money - do you agree?
- b) Would you prefer fame or fortune?
- c) Were you given or did you earn pocket money as a child?
- d) What was the first thing you saved up for and bought yourself?
- e) If you could buy yourself a skill, talent or change in your appearance, what would it be?
- f) What can't money buy?

Answers

- 1. Happiness. I tend to think that once I have enough money to buy some new clothes or get a better car, then I'll be happy. But it never works out like that.
- 2. A set of toy soldiers. Not the plastic ones you get nowadays, but little metal ones, beautifully hand-painted. It took me nearly a year to save up for them. If I'd known that they would be valuable antiques today, I would've kept them. They'd probably be worth a fortune now.
- 3. Yes. If you have dreams, money makes them possible. Personally, I can't imagine having too much money. I'm always broke. Anyway, if I ever felt I had too much money, I'd give it away to charity.
- 4. Well, there are lots of things I'd like to be better at, but if I had to choose one, it would have to be football - I'd like to be a brilliant football player!
- 5. Being practical, I'd say fortune, but if I were single with no kids and no responsibilities, I'd go for fame.
- 6. I was given two shillings a week by my father, but on condition that I behaved myself. If I didn't behave well, I didn't receive it. Parents were much stricter in those days.

2. Test your money expressions! Choose the correct option in the sentences below and say what each underlined money expression means. Refer to a dictionary if you need to.

- a) They're quite an unusual couple. She earns a fortune as a lawyer. So when they had a baby, he gave up his job. Now she's the main breadwinner / breadbasket / breadmaker, while he stays at home to look after the children.
- b) Last year I inherited some money from my grandmother, but I haven't spent it yet. I'm saving it for a wet day / a rainy day / a storm.
- c) 'Have you got any wealthy friends?' 'No, all my friends are break / broken / broke like me.'
- d) 'Did you hear about Alan winning £2,000 last week?' 'No! Lucky thing! What's he going to do with it?' 'Oh, you know Alan. He's already thrown it / flown it / blown it on a weekend in New York.'
- e) You've been wearing the same suit for years. Don't you think it's time you bashed out / splashed out / rushed out on some new clothes?
- f) 'Number 28's for sale.' 'How much for?' 'I don't know, but it's the biggest house in the street, and they've got a swimming pool, sauna and jacuzzi.' 'It must be worth a fortune / a goldmine / a mountain.'

3. Use these verbs to replace the verbs underlined in the sentences below. You may have to change the form of the verbs.  
give up go out with get on with go for stand up to go off

- a) I find it easy to be friends with people of all ages and from all walks of life.
- b) When I'm depressed, I tend to lose interest in my food.
- c) I've never dated anybody who's got red hair.
- d) One of my colleagues is a bit of a bully, but I usually manage to defend myself against her.
- e) I used to have piano lessons, but I got bored with them and stopped.
- f) I tend to be attracted to brunettes rather than blondes.

Рубежный контроль №1, 5 семестр. Собеседование

1. Ответьте на вопросы:

- 1. Do you think you can be a better parent than your own parents in future?
- 2. Do you think it is OK to date or marry someone of a different generation to yourself, either older or younger?
- 3. Some people think it is OK to marry a much older man but not a much older woman? Do you agree?
- 4. How would you feel if your father was a generation older than your mother? Do you know a family where this is the case?

5. What could be some problems with a partnership or marriage of different generations?
6. Do you think your generation's fight is similar to your parents generation's fight.
7. What do you think are some of the advantages or disadvantages of another generation?
8. When did you first become an adult in your mind?
9. What roll does music play in generation gaps?
10. When is an age gap beneficial, and when is it a hindrance?
11. How can you overcome a generation gap?
12. Can you talk to your parents about everything?
13. Do you ever disagree with your parents/grandparents about topics such as music, style and values?
14. How many years difference causes a generation gap?
15. Is it possible for parents and children to be friends?
16. What influences the styles, values and interests of a generation?

Рубежный контроль №2, 5 семестр. Диалог

1. Составьте диалог по одной из тем:

1. Gold fever.
2. Challenge.
3. Your experience that is important for you.

Рубежный контроль №3, 5 семестр. Интервью

1. Разбейтесь на группы из двух-трех человек, определите роли и составьте интервью. Варианты тем для интервью.

1. Eating habits
2. Food of different countries
3. Rituals of different countries

Рубежный контроль № 4, 5 семестр

Составить монологическое высказывание по темам

Favourite food

The most strange food you've ever eaten

Useful and harmful kinds of food

Рубежный контроль №1, 6 семестр. Собеседование (монологическое высказывание)

1. Ответьте на вопросы:

1. Do you prefer summer vacations or winter vacations?
2. Do you prefer to travel alone or in a group? Why?
3. Do you prefer to travel by train, bus, plane or ship?
4. Do you prefer traveling by car or by plane?
5. Have you ever been in a difficult situation while traveling?
6. Do you prefer summer vacations or winter vacations?
7. Do you prefer to travel alone or in a group? Why?
8. Do you prefer to travel by train, bus, plane or ship?
9. What do you do in your spare time?
10. What do you like to do on a night out?
11. What do you think of soccer? (baseball, hang gliding, ...)
12. What games are popular in your country? Why are they popular?
13. What is your favorite game? Why?
14. What is your favorite holiday? Why?
15. What kind of music do you like?
16. What kind of things do you like to read?
17. What singer would you most like to meet?

Рубежный контроль №2, 6 семестр. Диалог

1. Составьте диалог по заданным темам:

1. Shopping and sales
2. Geniuses

### 3. The most famous genius of the century

Рубежный контроль №3, 6 семестр. Интервью

1. Разбейтесь на группы из двух-трех человек, определите роли и составьте интервью. Варианты тем для интервью:  
You are going to become an American student. Prepare for the classes, describe your life on campus, tell about troubles of being an American student.

Рубежный контроль № 4, 6 семестр.

Составить монолог по темам

Your favorite kinds of entertainment

Your favorite genre of music

Prefereable genres of movies

Best places for entertainment

### 6.3 Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Типовые задания к экзамену.

1. Темы для диалогов:

1. Memorable events
2. Au pair experience
3. What price a life?
4. I know it's bad for me, but I still can't stop
5. A wedding you have been to
6. Is it time to give up meat?
7. People you meet on holiday

2. Темы для монологов:

1. A person who made a big impression on you
2. Problem parents
3. Gold fever
4. A challenge you have faced
5. Marriage and romance
6. Restaurant experience
7. A childhood family holiday
8. Cosmetic surgery

3. Выполните упражнение:

1. Peace activist Baroness Bertha von Suttner encouraged Alfred Nobel ... a prize for peace. (establish / to establish / establishing / to be established)
2. The police officer made Neil get out of the car and demanded ... his driver's li-cence.(see / иseeing / to see / to be seen)
3. In the time of Peter the Great the noblemen were not allowed ... beards. (have / to have / having / having had)
4. They wouldn't let ... the country without the entry visa, would they? (him to enter / he enters / him enter / him entering)
5. Fred couldn't make ... that he had caught the huge fish himself. (I believed/ me believe / me believed / me to believe)
6. Nick was very close to the phone-box and Mary noticed him ... the number, and then she heard him ... something to passer-by. (to dial, to say / dialing, to say / to dial, say / dial, say)
7. Nick was seen ... the hall and then Jane watched him ... (enter, go away / be entered, to go away / enter, go away / to have entered, to be gone away)

### 6.4 Критерии оценивания

Критерии оценивания устного опроса - монолог (эссе), диалог, собеседование, интервью.

Отлично - Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного уровня обучения языку. Используются разные грамматические конструкции в соответствии с задачей и требованиям данного уровня обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

<p>Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение</p>	<p>стр. 23</p>
<p>Хорошо - Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены. Коммуникация немного затруднена. Лексические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Грамматические незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Речь иногда неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.</p> <p>Удовлетворительно - Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация существенно затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Учащийся делает большое количество грубых лексических и грамматических ошибок. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.</p> <p>Неудовлетворительно - Незначительный объем высказывания, который не соответствует теме. Стиливое оформление и аргументация отсутствуют, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.</p> <p>Критерии оценивания перевода текста.</p> <p>Отлично - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.</p> <p>Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.</p> <p>Хорошо - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются незначительные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.</p> <p>Удовлетворительно - Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.</p> <p>Неудовлетворительно - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.</p> <p>Критерии оценивания грамматических и лексических заданий.</p> <p>Отлично - Задание выполнено полностью, грамматические и лексические правила понятны и детально разобраны, отсутствуют ошибки либо одна-две незначительных ошибки.</p> <p>Хорошо - Задание выполнено полностью, но грамматические и лексические правила поняты не до конца, присутствуют две-пять ошибок.</p> <p>Удовлетворительно - Задание выполнено не полностью, грамматические и лексические правила не поняты, присутствуют больше пяти ошибок.</p> <p>Неудовлетворительно - Задание не выполнено, грамматические и лексические правила не поняты.</p> <p>При подведении итогов учитываются результаты текущего контроля и рубежной аттестации. Полученные за текущий контроль и рубежную аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении промежуточной аттестации:</p> <p>0-49 баллов - неудовлетворительно (2) - (0-49%)  50-69 баллов - удовлетворительно (3) - (50-74%)  70-90 баллов - хорошо (4) - (75-89%)  91-100 баллов - отлично (5) - (90-100%)</p>	

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)			
7.1 Рекомендуемая литература			
7.1.1 Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год Ресурс

Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение				стр. 24
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Гуреев В. А.	Английский язык. Грамматика (B2): учебник и практикум для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/494348">https://urait.ru/bcode/494348</a> )	Москва: Юрайт, 2022	ЭБС
Л1.2	Гаврилов А. Н., Даниленко Л. П.	Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits: учебник и практикум для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/512961">https://urait.ru/bcode/512961</a> )	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
Л1.3	Невзорова Г. Д., Никитушкина Г. И.	Английский язык. Грамматика: учебное пособие для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/512890">https://urait.ru/bcode/512890</a> )	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
Л1.4	Кузьменкова Ю. Б.	Английский язык (A2–B2): учебник и практикум для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/510704">https://urait.ru/bcode/510704</a> )	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
<b>7.1.2 Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Куряева Р. И.	Английский язык. Лексика и грамматика: учебник для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/531287">https://urait.ru/bcode/531287</a> )	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
Л2.2	Иванова О. Ф., Шиловская М. М.	Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (B1-C1): учебное пособие для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/517105">https://urait.ru/bcode/517105</a> )	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
<b>7.2 Перечень информационных технологий</b>				
<b>7.2.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение</b>				
<p>1. Операционная система «Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК).</p> <p>2. Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 62650104 от 08.11.2013. Срок действия – бессрочно).</p> <p>3. Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 2 FA8-221114-061421-236-1377 с 18.11.2022 до 20.11.2023).</p> <p>4. Операционная система «Microsoft Windows 10 PRO FOR OEM SOFTWARE» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК. Срок действия лицензии привязан к сроку жизни ПК).</p> <p>5. Пакет прикладных программ «Визуальная студия тестирования» (Договор № 4270 от 01.07.2017. Бессрочно).</p> <p>6. Программное обеспечение для управления лингафонным кабинетом «Rinel-Lingo» (Сертификат №1025 от 29.04.2019. Бессрочно).</p> <p>7. Программа ЭВМ «Среда электронного обучения 3KL» (Договор № 1166.7 от 01.02.2023 до 08.02.2024 г.).</p> <p>Перечень свободно распространяемого программного обеспечения</p> <p>1. SimpleDict - Электронный словарь</p> <p>2. WordTrain - Изучение иностранных слов</p> <p>3. LiteDict - Русско-английский словарь</p>				
<b>7.2.2 Современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и электронные библиотечные системы</b>				
- Translation Forum Russia [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://tconference.ru/">http://tconference.ru/</a>				
- Союз переводчиков России [Электронный ресурс]: официальный сайт Союза переводчиков России / СПР. – Москва, б. г. – URL: <a href="http://www.translators-union.ru/">http://www.translators-union.ru/</a>				
- МУЛЬТИТРАН [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: <a href="http://www.multitrans.ru/">http://www.multitrans.ru/</a>				
Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://www.russian-translators.ru/">www.russian-translators.ru/</a> - Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://www.britannica.com">www.britannica.com</a>				
- Oxford University Press [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: <a href="http://www.oup.com">www.oup.com</a>				
- Merriam-Webster dictionary [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: <a href="http://www.m-w.com/dictionary">www.m-w.com/dictionary</a>				
- Longman Dictionary of Contemporary English Online [Электронный ресурс]: электронный словарь: сайт. – URL: <a href="http://www.ldoceonline.com">www.ldoceonline.com</a> - British National Corpus online [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://www.natcorp.ox.ac.uk">www.natcorp.ox.ac.uk</a> - Переводы, теория перевода [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://www.perevodyt.ru">www.perevodyt.ru</a> - Языки, лингвистика, перевод [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://linguistic.ru/">http://linguistic.ru/</a>				



Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение	стр. 25
- Сборник статей «Актуальные вопросы переводоведения и практики перевода» [Электронный ресурс]. – URL: <a href="https://www.alba-translating.ru/ru/ru/articles.html">https://www.alba-translating.ru/ru/ru/articles.html</a>	
- Emerald Group Publishing [Электронный ресурс]: сайт. – URL: <a href="http://www.emeraldgroupublishing.com">http://www.emeraldgroupublishing.com</a>	
- IATE (Interactive Terminology for Europe) [Электронный ресурс]. – URL: <a href="https://iate.europa.eu/home">https://iate.europa.eu/home</a> - Online Browsing Platform (OBP) [Электронный ресурс]. – URL: <a href="https://www.iso.org/obp/ui/">https://www.iso.org/obp/ui/</a>	
- Korpora [Электронный ресурс]. – URL: <a href="https://www.linguistik.hu-berlin.de/de/institut/professuren/korpuslinguistik/links/korpora_links">https://www.linguistik.hu-berlin.de/de/institut/professuren/korpuslinguistik/links/korpora_links</a>	
ЭБС	
1. <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> - Издательство «Лань»	
2. <a href="http://biblioclub.ru">http://biblioclub.ru</a> - «Университетская библиотека - on-line»	
3. <a href="https://urai.ru/">https://urai.ru/</a> - Издательство «Юрайт»	
4. <a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a> - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	
5. Информационно-правовой портал «Гарант» <a href="https://internet.garant.ru/">https://internet.garant.ru/</a>	
<b>8 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
Учебные аудитории для занятий практического (семинарского) типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, также помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала.	
Учебная аудитория № 308 для проведения занятий практического (семинарского) типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Количество посадочных мест – 22. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебная мебель, трибуна для выступления. Техническое оборудование: телевизор, компьютер (в комплекте монитор, мышь, клавиатура), оснащенные доступом к сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	
Учебная аудитория (специализированный лингафонный кабинет) № 216.	
Количество посадочных мест – 20, из них 10 рабочих мест оборудованы компьютерами. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска маркерная, учебная мебель. Технические средства обучения: компьютеры Intel Pentium G-5400 (Rinel-lingo) в комплекте (10) (системный блок, монитор PHILIPS, клавиатура, мышь, гарнитура Asus, аудиоконмутатор 1 Rinel-Lingo). Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	
Учебная аудитория для самостоятельной работы и курсовых работ № 317 оборудована: рабочее место преподавателя -1, ученические стулья - 20, ученические столы - 20, тумба (под оргтехнику) -1, шкаф (стеллаж) для хранения -1, компьютеры в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП) - 17, принтер -1, МФУ высокой производительности -1, 3D принтер -1. Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	
Учебная аудитория № 300 для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ оборудована: компьютеры в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП) – 20, ученическими стульями – 20, столом преподавателя – 1, стулом для преподавателя – 1, ученической доской (маркерная) – 1. Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.	
Библиотека (читальный зал). Библиотека оборудована: картотека, полки, стеллажи, стол - 50, стулья – 100, круглый стол - 1, компьютеры – 10, в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), телевизор, мониторы (для круглого стола), книги электронные PocketBook 614, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет», электронной информационной образовательной среде филиала. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: шкаф-стеллаж – 2, выставка – 2, выставка- витрина – 2, стенд – 2, стеллаж демонстрационный – 1, тематические полки – 6.	
Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 309. Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, стеллаж для запасных частей компьютеров и офисной техники, воздушный компрессор, паяльная станция, пылесос, стенд для тестирования компьютерных комплектующих, лампы.	

Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 316.  
Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, шкаф для хранения учебного оборудования; ассортимент отверток, кисточек, мини-мультиметр, дополнительные USB Flash накопители, сумка для CD/DVD дисков.

## 9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Памятка по произношению

Правильное чтение транскрипции – основа хорошего произношения. Необходимо обязательно читать вслух, добиваясь правильного произношения, обращая внимание на паузы, ударение, ритм, интонацию; слушать радио, песни, смотреть телепередачи, фильмы на иностранном языке; учить стихи; соблюдать правила грамматики и орфографии; завести специальную тетрадь для новой лексики, включая транскрипцию, синонимы, антонимы, словосочетания и примеры использования; тренировать слух, свои органы речи, память, учиться прогнозировать; систематически повторять лексику и грамматические правила.

Памятка по работе с новой лексикой

1. Внимательно изучите упражнение или текст, где встречаются новые слова. Обратитесь к словарю для разъяснения следующих моментов: перевод, транскрипция, употребление (с предлогом или без), примеры (какое место занимает слово в предложении, с какими словами оно сочетается, с какими словами оно может быть спутано в родном или иностранном языке).
2. Постарайтесь найти в слове то, что поможет быстрее его запомнить (произношение, написание, синонимы или антонимы, способ образования, ассоциации и т.д.).
3. Выполните упражнения на закрепление новых слов. Составьте свои предложения, мини-рассказы с новыми словами, схемы для запоминания, напишите карточки с переводом и примерами, активно используйте слова в своих монологах и диалогах.

Памятка по работе с грамматическими явлениями языка

1. Начните работу с изучения правила (либо постарайтесь сформулировать его самостоятельно с использованием текста или упражнения, опираясь на уже известные грамматические явления).
2. Запоминайте не только утвердительную, но и отрицательную и вопросительную формы, полную или усеченную, если они возможны в данном случае.
3. Сравните форму данной грамматической структуры с частично похожей формой другой структуры.
4. Ознакомьтесь с примерами использования грамматической формы.
5. Выполните упражнения на закрепление грамматической формы. Выполните упражнения на перевод.
6. Активно используйте грамматические формы во время занятия и выполнения самостоятельной работы.

Памятка по работе с упражнениями на аудирование

1. Перед работой с аудио- или видеоматериалами ознакомьтесь с заданием. При необходимости обратитесь к словарю или справочной литературе. Постарайтесь представить, о чем пойдет речь. Запишите свои идеи, ассоциации, догадки.
2. Прослушайте аудиофайл (просмотрите видеоматериал) несколько раз. Постарайтесь запомнить и зафиксировать основную информацию, которая пригодится для выполнения упражнений или обсуждения.
3. Выполните упражнения, опираясь на свои записи. Старайтесь запомнить и использовать в дальнейшем новую лексику, услышанные сочетания слов, уже известные и новые грамматические формы.

Памятка по работе с текстом

1. Работа с заголовком (постарайтесь определить тематику текста, перечень поднимаемых в нем проблем, ключевые слова и выражения и т.д.).
2. Вспомните, что Вы знаете об авторе данного текста. Просмотрите текст. Предположите, к какому жанру относится текст, кто главные герои, где и когда происходит действие. Ознакомьтесь с иллюстрациями при их наличии.
3. Ознакомьтесь с глоссарием к тексту.
4. Прочтите текст, переведите при необходимости. Определите идею текста, кто является главным героем, опишите героев. Поделите текст на части, составьте план текста, подберите к каждой заголовок. Кратко изложите содержание текста. Выполните упражнения к тексту, ответьте на вопросы, изучите новую лексику, определите новые и уже известные грамматические формы.
5. Старайтесь запомнить и использовать в дальнейшем новую лексику, сочетания слов, новые грамматические формы.

Памятка по составлению монологов и диалогов

1. Активно используйте уже известную и новую лексику и грамматические формулы. При необходимости пользуйтесь словарем, справочными материалами. Используйте ситуации, описанные в статьях, текстах учебника, художественных произведениях, опирайтесь на Ваш опыт и опыт Ваших друзей, родственников и однокурсников.
2. Монолог и диалог должен быть логичным, законченным по смыслу, созданным самостоятельно, интересным, отражать Вашу индивидуальность и интересы. Обязательно составьте план своего выступления.
3. Во время рассказа старайтесь заинтересовать слушающих, после выступления обсудите с ними возникшие вопросы и идеи. Во время диалога взаимодействуйте с собеседником: вежливо отвечайте на вопросы, проявляйте заинтересованность к его словам, поддерживайте разговор с помощью простых реплик реагирования, адекватно используйте мимику, жесты, интонацию и другие паралингвистические средства.

4. При подготовленном диалоге определите с собеседником ситуацию, обсудите идеи, ассоциации, используйте словари и справочные материалы, учебники и собственный опыт. Определите роли, речевые клише, примерную последовательность реплик (задавайте вопросы разных типов, используйте вводные конструкции, клишированные выражения, выражения согласия и несогласия, сомнения, неудовлетворения, просьбы, вежливого отказа и др.), вербальные и невербальные средства.

Памятка по написанию текстов

1. Проанализируйте задание, определите: цель будущего текста (что (письмо, отчет, рассказ, статья и т.д.), кому (работодателю, другу и т.д.), зачем (проинформировать, развлечь и т.д.), должен ли текст иметь четкую структуру, имеет формальный или нейтральный характер. При необходимости воспользуйтесь словарем, справочными материалами, учебником.

2. Запишите свои идеи, ассоциации. При выполнении задания опирайтесь на ситуации, описанные в статьях, текстах учебника, художественных произведениях, опирайтесь на Ваш опыт и опыт Ваших друзей, родственников и однокурсников.

3. Составьте план текста. Определите, какие грамматические структуры и лексика Вам понадобятся.

4. Выполните задание. При необходимости используйте шаблон или образец.

## РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», реализуемую в соответствии с требованиями ФГОС ВО по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Перевод и переводоведение» направления подготовки 45.03.02 Лингвистика

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» предназначена для реализации государственных требований к уровню подготовки бакалавров, установленных Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ, Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 года № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» и федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.

Структура рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», представленной на рецензирование, соответствует требованиям к разработке рабочих программ и содержит следующие элементы: титульный лист, характеристику и назначение дисциплины, место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы, перечень планируемых результатов обучения по дисциплине; объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов, выделенных на контактную и самостоятельную работу со студентом; тематический план и содержание дисциплины; перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных технологий, программных средств, используемых в учебном процессе; фонд оценочных средств; методические указания обучающимся по освоению дисциплины; материально-техническую базу, необходимую для осуществления учебных занятий по дисциплине, в том числе набор демонстрационного оборудования и материалов для проведения лекционных и практических занятий. Рабочая программа дисциплины ориентирована также на инклюзивное обучение студентов.

Программа сформирована последовательно, логически верно, что позволяет обеспечить необходимый уровень усвоения общепрофессиональных компетенций. В программе указаны различные формы учебной работы, а также виды самостоятельной работы студентов с расчетом часов и рейтинга по каждому виду учебной деятельности. Помимо традиционных методов проведения занятий, предусмотрено использование активных методов обучения.

На основании вышеизложенного рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» может быть использована для методического обеспечения учебного процесса в рамках основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Рецензент:

и. о. ассоциированного профессора  
кафедры иностранной филологии  
Костанайского регионального университета  
имени А.Байтурсынова,  
кандидат филологических наук



С.С. Жабаева